

Chełmiec, dnia 18 sierpnia 2026 r.

Gmina Chełmiec
Urząd Gminy Chełmiec
ul. Papieska 2
33-395 Chełmiec

*Dotyczy postępowania o udzielenie zamówienia na zadanie pn. **Modernizacja boiska sportowego do piłki nożnej w Małej Wsi (znak sprawy: ZP.271.43.2026)***

WYJAŚNIENIA TREŚCI SWZ

Zamawiający, działając na podstawie art. 284 ust. 2 i 6 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2026 r. poz. 793), przekazuje poniżej treść zapytań wraz z wyjaśnieniami.

Pytanie 1:

Prosimy o dopuszczenie do postępowania trawy na podkładzie lateksowym.

Rodzaj zastosowanego podkładu nie ma wpływu na jakość nawierzchni, podkład poliolefinowy, poliuretanowy i lateksowy są rozwiązaniami równoważnymi. Według wytycznych Fifa oraz Instytutu Techniki Budowlanej właściwości uznawane za kluczowe podczas identyfikacji wykładziny z traw syntetycznych są: wysokość włókna, gęstość włókien, dtex czy grubość włókna. Zaznaczamy, że większość traw produkowanych metodą tuftowania produkuje się na podkładzie lateksowym. Ponadto trawy na podkładzie lateksowym uzyskują dokumenty wydane przez laboratoria, które potwierdzają, że nadają się do recyklingu. Trawy na podkładzie lateksowym uzyskują Atesty PZH a tym samym są dopuszczone do użytku i potwierdzają, że są produktem bezpiecznym. Dodatkowo podkład przeszedł liczne badania i uzyskał liczne raporty na zgodność z FIFA oraz z normą EN 15330-1, co również potwierdza, że trawy na podkładzie lateksowym można stosować na boiskach. Wiele z tych boisk uzyskało certyfikaty FIFA. Podkład lateksowy lub poliuretanowy lub poliolefinowy (typowy tylko dla traw tkanych) ma tylko za zadanie zabezpieczyć włókna runa przed przemieszczeniem się.

Poniżej pismo z akredytowanego przez Fifa laboratorium potwierdzające powyższy wniosek:



TESTING TECHNOLOGY FOR SPORT

Do wszystkich zainteresowanych,

Dot.: Sztuczna trawa z podkładem PU vs Lateks

Sports Labs Ltd z siedzibą w Livingston w Szkocji to w pełni niezależny instytut badawczy z akredytacjami FIFA, World Rugby, ITF, FIH, World Athletic i innych. Oświadczamy, że podkład użyty w sztucznej murawie nie może być traktowany jako decydujący czynnik jakości murawy. Na rynku dostępnych jest wiele różnych materiałów, a każdy z nich może być łączony z różnymi materiałami składowymi murawy, aby zapewnić dobrą jakość produktu. Decydującym czynnikiem jakości trawy powinna być jej zgodność z normą EN 15330-1 oraz z FIFA Quality Programme for Football Turf (edycja 2015).

Jeśli albo podkład lateksowy, albo podkład poliuretanowy sztucznej murawy spełnia niezbędne wymagania europejskiej normy EN 15330-1 oraz FIFA Quality Programme for Football Turf (edycja 2015) oba typy należy uznać za równoważne, dlatego też żaden nie powinien być dyskontowany lub zakazany.

Z poważaniem,

Craig Melrose
Manager
Laboratorium

Mając powyższe na uwadze wnosimy o dopuszczenie do przetargu traw tuftowanych na podkładzie lateksowym.

Wyjaśnienia:

Zamawiający pozostaje przy parametrach opisanych w STWiORB tj. na podkładzie poliuretanowym (PU).

Nawierzchnia ze sztucznej trawy o podkładzie lateksowym to system, który dobrze sprawdza się w ogrodach, na tarasach oraz w miejscach o mniejszym obciążeniu. Natomiast nawierzchnia ze sztucznej trawy z podkładem poliuretanowym (PU) to nowoczesny, trwały system stosowany na boiskach i placach zabaw. Podkład poliuretanowy działa jako mocna, elastyczna warstwa trzymająca włókna trawy i zapewniająca amortyzację, co chroni stawy sportowców i zmniejsza ryzyko urazów.

Pytanie 2:

Wnosimy o dopuszczenie do przetargu trawy dedykowanej do gry w piłkę nożną składającej się z włókna monofilowego prostego i kręconego (teksturyzowanego). Proponowany produkt posiada zbliżone parametry do oczekiwania Zamawiającego, a co najważniejsze i istotne spełnia

wymagania normy obowiązującej dla sztucznych traw EN 15330-1:2013 oraz wytyczne FIFA dla poziomu Quality i Quality Pro. Rodzaj zastosowanego podkładu nie ma wpływu na jakość nawierzchni, podkład poliuretanowy i lateksowy są rozwiązaniami równoważnymi. Nadmieniamy, że trawy o gęstości min. 280.000/m² nie są standardowe. Podany wymóg ilości włókien ma na celu jedynie ograniczenie konkurencyjności. Trawy monofilowe najczęściej mają gęstość na poziomie 120.000- 150.000/m² i są to typowe gęstości dla takich traw. Proponowany przez nas produkt jest o mniejszej gęstości niż zaprojektowana trawa, ale ma grubsze włókna, które zapewniają dłuższą żywotność nawierzchni. Grubsze włókna są również odporniejsze na złamanie. Wymagana trawa, pomimo że ma gęstość 280000, w rzeczywistości jest trawą rzadką, ponieważ ma bardzo cienkie włókno teksturyzowane -135mikronów. Grubość takiego włókna nie jest typowa dla włókien monofilowych. Włókno teksturyzowane proponowanej przez nas trawy jest dwukrotnie grubsze od wymaganego, dzięki czemu nawierzchnia jest wizualnie gęściejsza i bardziej trwalsza. Nadmieniamy, że włókno monofilowe proste tej trawy przeszło badania na 500.000cykli Lisport, które potwierdza, że może być stosowane m. in. na boiskach treningowych intensywnie użytkowanych. Zaznaczamy, że tylko bardzo wytrzymałe włókna przechodzą pozytywnie badania na cykle Lisport. Takie rozwiązanie zapewni Zamawiającemu trawę o wysokiej jakości oraz zapewni odpowiednie warunki i komfort gry.

Proponowane przez nas parametry:

1. Typ produkcji: tuftowana
2. Podkład: lateksowy
3. Rodzaj i skład włókien: 100% PE, mieszanina włókien monofilowych prostych oraz włókien monofilowych kręconych (teksturowanych). Włókno wzmocnione rdzeniem stabilizującym o dowolnym kształcie
4. Wysokość włókna ponad podkładem min. 38-40mm
5. Grubość włókna: min. 280 µm włókna teksturyzowane, min 360 µm włókna proste wzmocnione rdzeniem
6. Ilość pęczków na m² – min. 15000 g/m²
7. Ilość włókien min. 150.000/m²
8. Dtex – włókno proste min. 14000 i włókno teksturyzowane min. 8000
9. siła wyrywania pęczka po starzeniu: min. 45 N
10. waga włókna: min. 1500gr/m²
11. Ciężar całkowity nawierzchni min. 2700g/m²
12. kolor: min. 2 kolory zielonego,
13. rodzaj i wytrzymałość spoin: spoiny klejone min. 140 N/100mm
14. Pod wyżej wymienioną trawę zostanie zamontowana mata elastyczna.

Dopuszcza się przedłożenie badań laboratoryjnych na dowolnym podkładzie ale do realizacji zadania zostanie zastosowana mata typu ET.

15. Wypełnienie systemu nawierzchni z trawy syntetycznej: piasek kwarcowy i granulat gumowy EPDM z recyklingu czarny

Dokumenty potwierdzające minimalne parametry oferowanej trawy:

1. Raport z badań laboratoryjnych potwierdzających spełnienie wymogów FIFA Quality Concept for Football Turf dotyczący oferowanego systemu nawierzchni syntetycznej (sztuczna trawa + wypełnienie granulat EPDM + mata amortyzująca) wykonanych przez akredytowane przez FIFA laboratorium (np. Labosport, ISA Sport, Sportlabs) potwierdzające jakość produktu na najwyższym poziomie FIFA Quality i FIFA Quality Pro– edycja 2015(dostępny na www.FIFA.com) wraz z potwierdzeniem parametrów oferowanej nawierzchni;
 2. Raport z badań laboratoryjnych przeprowadzony przez certyfikowane laboratorium dla systemu sztucznej trawy (sztuczna trawa + wypełnienie granulat EPDM + mata amortyzująca) potwierdzający zgodność z normą EN 15330-1:2013
 3. Raport z badań testu Lisport na min. 500.000 cykli dla włókna monofilowego prostego oferowanej trawy syntetycznej przeprowadzony przez niezależne i akredytowane laboratorium zgodnie z normą EN 15306 „Nawierzchnie do otwartych terenów sportowych – narażenie trawy na oddziaływania” potwierdzający, że nawierzchnia po min. 500.000 cykli nie wykazuje poważnych uszkodzeń.
 4. Producent oferowanej sztucznej trawy musi posiadać status min. FIFA LICENCEE PRODUCER (FLP) i być wymieniony na oficjalnej stronie FIFA.
 5. Karty techniczne potwierdzone przez producenta dla oferowanych składników systemu nawierzchni syntetycznej tj. : trawy syntetycznej, maty amortyzującej oraz wypełnienia (granulat gumowy),
 6. Atest PZH lub równoważny dla trawy syntetycznej i granulatu gumowego EPDM
 7. Autoryzacja producenta trawy syntetycznej, wystawiona dla wykonawcy na realizowaną inwestycję wraz z potwierdzeniem gwarancji udzielonej przez producenta na tę nawierzchnię.
 8. Dokument wydany przez niezależne, akredytowane laboratorium potwierdzający, iż oferowana sztuczna trawa nadaje się do ponownego przetworzenia (recyklingu);
- Zaproponowana nawierzchnia spełnia oczekiwania Zamawiającego oraz wymogi normy obowiązującej dla sztucznych traw EN 15330-1:2013 oraz FIFA dla poziomu Quality i Quality Pro. Zaproponowana nawierzchnia nie obniża jakości oferowanego produktu, a jedynie poszerza konkurencyjność. Dopuszczenie do przetargu w/w nawierzchni przełoży się na zwiększenie liczby potencjalnych wykonawców. Ponadto wymienione powyżej dokumenty potwierdzają spełnienie wymaganych parametrów oczekiwanej nawierzchni.

W związku z powyższym prosimy o dopuszczenie do przetargu trawy o powyższych parametrach i dokumentach.

Wyjaśnienia:

Mając na względzie trwałość, Zamawiający pozostaje przy minimalnych parametrach opisanych w STWiORB tj.:

Sztuczna trawa

- Typ produkcji: tuftowana,
- Podkład: poliuretanowy (nie dopuszcza się traw na podkładzie z lateksu styrodianobutadienowego)
- Ciężar całkowity nawierzchni na m² – min. 2 900 g
- Waga włókien na m² – min. 1 800 g

- Rodzaj i skład włókien – 100% PE, mieszanina włókien monofilowych prostych oraz włókien monofilowych kręconych (teksturowanych)
- Grubość włókien
 - włókno monofilowe proste – min. 315 μ m
 - włókno monofilowe, kręcone (teksturowane) – min. 135 μ m
- Ilość pęczków na m2 – min. 9 300 szt.
- Ilość włókien na m2 – min. 280 000 szt.
- Łączenie klejone po starzeniu: min. 140 N/ 100mm
- Wyrwywność pęczka po starzeniu: min. 55N
- Wysokość włókna ponad podkładem : min. 45 mm, max 50 mm
- Ciężar włókna (dtex) – min. 17 800
- Kolor – dwa odcienie zieleni (dwa rodzaje włókien)
- Przepuszczalność wody dla trawy – min. 2000 mm/h

Wypełnienie systemu nawierzchni syntetycznej w ilości zgodnej z badaniem specjalistycznego, akredytowanego przez FIFA laboratorium (np. Labosport, Sports Labs lub ISA-Sport) w skład którego wchodzi piasek kwarcowy i granuląt gumowy EPDM z recyklingu/techniczny w kolorze czarnym.

Wszystkie dokumenty potwierdzające parametry proponowanych materiałów czy systemów należy dostarczyć wraz z wnioskami o akceptację materiałów na etapie wykonania do Inspektora Nadzoru Inwestorskiego celem akceptacji.

ZATWIERDZIŁ:

/-/ Stanisław Kuzak
Wójt Gminy Chełmiec